

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Daniel Meško

Ing. Dana Ballová

kontaktné miesto: SME pobočka Nitra

adresa: Fraňa Mojtu 4, 949 01 Nitra

a

Špecializovaná nemocnica sv. Svorada Zobor, n.o.

so sídlom: Kláštorská 388/134, 949 88 Nitra

IČO: 37 971 832

zapísaná v registri odboru všeobecnej vnútornej správy v Nitre v registri neziskových organizácií, správne oddelenie Okresného úradu v Nitre, pod. č. OVVS/NO-42/2004

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: MUDr. Plamen Kabaivanov, riaditeľ

ŠN sv. Svorada Zobor, n. o. Nitra	
- 8. 02. 2022	
Číslo zápisu	595/22
Prílohy	vybavuje

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“)
uzavierajú podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení tento

Dodatok č. 1
k Zmluve o účelovom úvere č. 0436/21/08763
(ďalej len „Dodatok“).

Vzhľadom na to, že

- (i) Klient má záujem do 25.06.2029 zaistiť si úrokové riziko vyplývajúce z úveru,
- (ii) Klient rozumie podstate zaistenia úrokového rizika, a potvrdzuje, že ekonomickým účelom uzatvorenia Dodatku pre obdobie uvedené v bode (i) vyššie je zaistenie úrokového rizika,
- (iii) Klient je nezisková organizácia a v zmysle právnych predpisov upravujúcich trhy s finančnými nástrojmi ho Banka kategorizovala ako neprofesionálneho klienta, pričom Klient uviedol v teste primeranosti, že má znalosti, skúsenosti a poznatky na uskutočňovanie vlastných rozhodnutí týkajúcich sa oblasti finančných trhov a na posúdenie súvisiacich rizík, a preto uvedené zaistenie úrokového rizika v období uvedenom v bode (i) vyššie vyhodnotila Banka ako primerané znalostiam a skúsenostiam Klienta,
- (iv) Klient rozumie, že v prípade predčasného splatenia úveru v období uvedenom vyššie v bode (i) mu môžu vzniknúť dodatočné finančné záväzky, s úhradou ktorých podpisom tohto Dodatku súhlasí,

a za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o účelovom úvere č. 0436/21/08763 zo dňa 15.07.2021 (ďalej len „Zmluva“), sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

Pôvodné znenie Článku **Úročenie, splácanie, poplatky** Zmluvy sa:

- ods. 1), 2) a 3) nahrádzajú týmto znením:

- 1) Úver je odo dňa účinnosti tohto Dodatku (vrátane) (pokiaľ by tento deň pripadol na iný než pracovný deň, tak potom mimoriadne v najbližší nasledujúci pracovný deň) úročený fixnou úrokovou sadzbou sadzbou **2,05 % p.a.**, ktorá sa skladá zo základnej úrokovej sadzby **0,60 % p.a.** plus marža (prirážka) v pevnej výške **1,45 % p.a.** až do dňa konečnej splatnosti úveru.
V prípade omeškania Klienta so splácaním trvajúcim po dni konečnej splatnosti úveru, Zmluvné strany sa dohodli, že dlžné splátky istiny okrem dohodnutého úroku z omeškania budú úročené pohyblivou úrokovou sadzbou s prechodnou fixáciou, ktorá sa skladá z referenčnej úrokovej sadzby medzibankového peňažného trhu **EURIBOR 1-mesačný**, vo výške uvedenej v informačnej sieti REUTERS, prípadne v iných informačných médiách (Bloomberg) a to dva pracovné dni pred začiatkom príslušného obdobia fixácie a marže (prirážky) v pevnej výške **1,45 % p.a.**, pričom úroková sadzba takýmto spôsobom dohodnutá je v danej výške platná pre celé príslušné obdobie fixácie; na účely výpočtu tohto úroku sa obdobie fixácie začína dňom nasledujúcim po dni konečnej splatnosti úveru a pokračuje do úplného splatenia všetkých záväzkov Klienta vyplývajúcich zo Zmluvy. Úrok z neuhradenej istiny v omeškaní je splatný ihneď.
- 2) Úrok vypočítaný Bankou z poskytnutých peňažných prostriedkov sa Klient zaväzuje platiť vždy **25. deň** každého kalendárneho mesiaca (pokiaľ by tento deň pripadol na iný než pracovný deň, tak potom mimoriadne v najbližší nasledujúci pracovný deň) a v deň konečnej splatnosti úveru.
- 3) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v splátkach podľa splátkového plánu, ktorý tvorí Prílohu č. 3 Zmluvy so splatnosťou vždy k **25. dňu** každého kalendárneho mesiaca, alebo ak prípadne tento deň na iný ako pracovný deň, tak so splatnosťou k najbližšiemu pracovnému dňu po tomto dni. Prvá splátka splatná dňa **25.02.2022** a posledná splátka je splatná dňa **25.06.2029**, t.j. v deň konečnej splatnosti úveru.

- dopĺňa o nový ods. 6) v tomto znení:

- 6) Klient môže splatiť ktorúkoľvek časť istiny úveru i s úrokmi aj skôr, na základe jeho písomnej žiadosti po (i) predchádzajúcom písomnom súhlase Banky a (ii) zaplatení poplatku za predčasné splatenie úveru vo výške stanovenej Bankou 2 pracovné dni pred požadovaným dňom predčasného splatenia (ďalej len „**Náklady predčasného splatenia**“). Náklady predčasného splatenia predstavujú náklady, ktoré Banke vzniknú v deň zaplatenia mimoriadnej splátky v súvislosti s ukončením úročenia fixnou sadzbou podľa ods. 1) tohto Článku vyššie, pričom tieto náklady zahŕňajú aj náklady Banky na spracovanie. Výpočet Nákladov predčasného splatenia sa určí rovnakým spôsobom, ako by sa určovali náklady, ktoré by v tento deň Banke vznikli na medzibankovom trhu v súvislosti so zmenou pôvodne dohodnutého úročenia fixnou sadzbou podľa ods. 1) tohto Článku vyššie (bez marže) na úročenie pohyblivou sadzbou EURIBOR 1-mesačný neohraničenou zdola (bez marže), pričom náklady Banky na spracovanie nepresiahnu 0,20 % p.a. z predčasne splatenej sumy úveru. Predčasne splatený úver nemôže byť opätovne čerpaný. Pre vylúčenie pochybností je dohodnuté, že Klient je povinný uhradiť Náklady predčasného splatenia aj v prípade, ak Banka využije v súlade s touto Zmluvou svoje právo vyhlásiť pohľadávky Banky z poskytnutého úveru alebo ich časť za splatné. Táto dohoda o uhradení Nákladov predčasného splatenia súčasne predstavuje zmluvu o záverečnom vyrovnaní ziskov a strát podľa § 180 zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.

II.

Zmluvné strany sa dohodli, že týmto Dodatkom sa do zoznamu príloh Zmluvy dopĺňa nová Príloha –

„Príloha č. 3 - Obdobia fixácie a splátkový plán“.

III.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých prevezme jeden rovnopis Klient a jeden rovnopis Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicky doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a uzavierajú Dodatok na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

Prílohy:

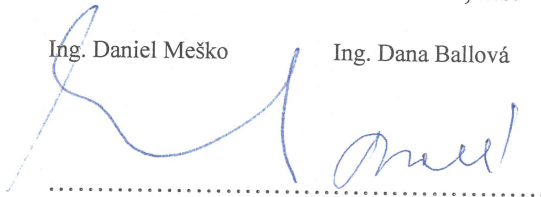
Príloha č. 3 – Obdobia fixácie a splátkový plán

V Nitre, dňa 8. 2. 2022

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Daniel Meško

Ing. Dana Ballová



.....
Banka

V Nitre, dňa 8. 2. 2022

**Špecializovaná nemocnica sv. Svorada
Zobor, n.o.**

MUDr. Plamen Kabaivanov, riaditeľ

Špecializovaná nemocnica
sv. Svorada Zobor, n.o.
949 88 Nitra



- 1 -

2

.....
Klient

Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo: EM 240349

Platnosť dokladu totožnosti do: 11.6.2025

Preukázanie verifikoval: BALLOVA

dňa: 8. 2. 2022

Obdobia fixácie a splátkový plán

Dátum fixingu EURIBOR-u	Začiatok úrokového obdobia	Koniec úrokového obdobia a dátum splatnosti splátky	Článok II. ods. 1) a ods. 3) Dodatku č. 1	
			Výška Úverového limitu	Splátka na konci úrokového obdobia
	odo dňa účinnosti Dodatku č. 1	25.02.2022	=168.111,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.2.2022	25.2.2022	25.3.2022	=166.222,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.3.2022	25.3.2022	25.4.2022	=164.333,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.4.2022	25.4.2022	25.5.2022	=162.444,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.5.2022	25.5.2022	27.6.2022	=160.555,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.6.2022	27.6.2022	25.7.2022	=158.666,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.7.2022	25.7.2022	25.8.2022	=156.777,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.8.2022	25.8.2022	26.9.2022	=154.888,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.9.2022	26.9.2022	25.10.2022	=152.999,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.10.2022	25.10.2022	25.11.2022	=151.110,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.11.2022	25.11.2022	27.12.2022	=149.221,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.12.2022	27.12.2022	25.1.2023	=147.332,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.1.2023	25.1.2023	27.2.2023	=145.443,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.2.2023	27.2.2023	27.3.2023	=143.554,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.3.2023	27.3.2023	25.4.2023	=141.665,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.4.2023	25.4.2023	25.5.2023	=139.776,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.5.2023	25.5.2023	26.6.2023	=137.887,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.6.2023	26.6.2023	25.7.2023	=135.998,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.7.2023	25.7.2023	25.8.2023	=134.109,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.8.2023	25.8.2023	25.9.2023	=132.220,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.9.2023	25.9.2023	25.10.2023	=130.331,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.10.2023	25.10.2023	27.11.2023	=128.442,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.11.2023	27.11.2023	27.12.2023	= 126553,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.12.2023	27.12.2023	25.1.2024	=124.664,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.1.2024	25.1.2024	26.2.2024	=122.775,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.2.2024	26.2.2024	25.3.2024	=120.886,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.3.2024	25.3.2024	25.4.2024	=118.997,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.4.2024	25.4.2024	27.5.2024	=117.108,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.5.2024	27.5.2024	25.6.2024	=115.219,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.6.2024	25.6.2024	25.7.2024	=113.330,00 EUR	=1.889,00 EUR

23.7.2024	25.7.2024	26.8.2024	=111.441,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.8.2024	26.8.2024	25.9.2024	=109.552,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.9.2024	25.9.2024	25.10.2024	=107.663,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.10.2024	25.10.2024	25.11.2024	=105.774,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.11.2024	25.11.2024	27.12.2024	=103.885,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.12.2024	27.12.2024	27.1.2025	=101.996,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.1.2025	27.1.2025	25.2.2025	=100.107,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.2.2025	25.2.2025	25.3.2025	=98.218,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.3.2025	25.3.2025	25.4.2025	=96.329,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.4.2025	25.4.2025	26.5.2025	=94.440,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.5.2025	26.5.2025	25.6.2025	=92.551,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.6.2025	25.6.2025	25.7.2025	=90.662,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.7.2025	25.7.2025	25.8.2025	=88.773,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.8.2025	25.8.2025	25.9.2025	=86.884,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.9.2025	25.9.2025	27.10.2025	=84.995,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.10.2025	27.10.2025	25.11.2025	=83.106,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.11.2025	25.11.2025	29.12.2025	=81.217,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.12.2025	29.12.2025	26.1.2026	=79.328,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.1.2026	26.1.2026	25.2.2026	=77.439,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.2.2026	25.2.2026	25.3.2026	=75.550,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.3.2026	25.3.2026	27.4.2026	=73.661,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.4.2026	27.4.2026	25.5.2026	=71.772,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.5.2026	25.5.2026	25.6.2026	=69.883,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.6.2026	25.6.2026	27.7.2026	=67.994,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.7.2026	27.7.2026	25.8.2026	=66.105,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.8.2026	25.8.2026	25.9.2026	=64.216,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.9.2026	25.9.2026	26.10.2026	=62.327,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.10.2026	26.10.2026	25.11.2026	=60.438,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.11.2026	25.11.2026	28.12.2026	=58.549,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.12.2026	28.12.2026	25.1.2027	=56.660,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.1.2027	25.1.2027	25.2.2027	=54.771,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.2.2027	25.2.2027	25.3.2027	=52.882,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.3.2027	25.3.2027	26.4.2027	=50.993,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.4.2027	26.4.2027	25.5.2027	=49.104,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.5.2027	25.5.2027	25.6.2027	=47.215,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.6.2027	25.6.2027	26.7.2027	=45.326,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.7.2027	26.7.2027	25.8.2027	=43.437,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.8.2027	25.8.2027	27.9.2027	=41.548,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.9.2027	27.9.2027	25.10.2027	=39.659,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.10.2027	25.10.2027	25.11.2027	=37.770,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.11.2027	25.11.2027	27.12.2027	=35.881,00 EUR	=1.889,00 EUR

23.12.2027	27.12.2027	25.1.2028	=33.992,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.1.2028	25.1.2028	25.2.2028	=32.103,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.2.2028	25.2.2028	27.3.2028	=30.214,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.3.2028	27.3.2028	25.4.2028	=28.325,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.4.2028	25.4.2028	25.5.2028	=26.436,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.5.2028	25.5.2028	26.6.2028	=24.547,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.6.2028	26.6.2028	25.7.2028	=22.658,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.7.2028	25.7.2028	25.8.2028	=20.769,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.8.2028	25.8.2028	25.9.2028	=18.880,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.9.2028	25.9.2028	25.10.2028	=16.991,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.10.2028	25.10.2028	27.11.2028	=15.102,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.11.2028	27.11.2028	27.12.2028	=13.213,00 EUR	=1.889,00 EUR
21.12.2028	27.12.2028	25.1.2029	=11.324,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.1.2029	25.1.2029	26.2.2029	=9.435,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.2.2029	26.2.2029	26.3.2029	=7.546,00 EUR	=1.889,00 EUR
22.3.2029	26.3.2029	25.4.2029	=5.657,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.4.2029	25.4.2029	25.5.2029	=3.768,00 EUR	=1.889,00 EUR
23.5.2029	25.5.2029	25.6.2029	=1.879,00 EUR	=1.879,00 EUR